



Grudziądz, dnia 06.05.2024 r.

Wszyscy Wykonawcy

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na dostawy implantów ortopedycznych, asortymentu jednorazowego wraz z dzierżawą zestawów napędów akumulatorowych do zabiegów dla Oddziału Urazowo-Ortopedycznego na okres 24 miesięcy (znak sprawy: Z/115/PN/23).

INFORMACJA O UNIEWAŻNIENIU POSTĘPOWANIA W ZAKRESIE ZADANIA NR 39

Działając na podstawie art. 260 ust. 2 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2023 r. poz. 1605 ze zm.) informuję, że stosownie do art. 255 pkt 2) ustawy p.z.p. zostaje unieważnione postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na „dostawy implantów ortopedycznych, asortymentu jednorazowego wraz z dzierżawą zestawów napędów akumulatorowych do zabiegów dla Oddziału Urazowo-Ortopedycznego na okres 24 miesięcy” (znak sprawy: Z/115/PN/23) w zakresie zadania nr 39 z uwagi na fakt, że w zakresie przedmiotowego postępowania wszystkie oferty podlegały odrzuceniu. Podstawę prawną unieważnienia stanowi art. 255 pkt 2) ustawy p.z.p.

Uzasadnienie unieważnienia przedmiotowego postępowania w zakresie zadania nr 39:

Zamawiający informuje, iż odrzuconiu podlega w zakresie zadania nr 39 oferta nr 13 złożona przez Wykonawcę **Hortho Medical Sp. z o. o., ul. 23 Marca 75A/3, 81-820 Sopot** z uwagi na fakt, że Wykonawca nie złożył w przewidzianym terminie przedmiotowego środka dowodowego, podstawa prawna odrzucenia oferty: **art. 226 ust 1 pkt 2) lit. c) p.z.p.**

Uzasadnienie faktyczne i prawne odrzucenia oferty

Informuje się, iż Zamawiający wymagał złożenia wraz z ofertą przedmiotowych środków dowodowych:

- **aktualnych na dzień otwarcia ofert dokumentów potwierdzających dopuszczenie oferowanego przedmiotu zamówienia do obrotu i do używania w Polsce zgodnie z Ustawą o wyrobach medycznych (Dz. U. z 2022 r., poz. 974 ze zm.) tj. deklaracji zgodności wyrobu medycznego i jeżeli dotyczy certyfikatu wydanego przez jednostkę notyfikowaną (w zależności od klasy danego wyrobu).**
- **aktualnych szczegółowych katalogów produktu lub folderów lub opisów oferowanego przedmiotu zamówienia lub oświadczenia, itp., potwierdzających spełnianie wszystkich wymagań określonych przez Zamawiającego w formularzu cenowym stanowiącym Załącznik nr 2.**



Z uwagi na niezłożenie wraz z ofertą wskazanych dokumentów Wykonawca został wezwany na podstawie art. 107 ust. 2 ustawy p.z.p. do ich złożenia.

Na wezwanie Zamawiającego Wykonawca **przesłał jedynie dokumenty w języku, w którym zostały sporządzone, nie złożył jednak ich tłumaczenia na język polski** (z wyjątkiem instrukcji użytkownika i formularza dla podmiotów).

Zgodnie z Rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie przedmiotowe środki dowodowe sporządzone w języku obcym przekazuje się wraz z tłumaczeniem na język polski, czyli środek dowodowy sporządzony w języku obcym musi być złożony wraz z tłumaczeniem na język polski, co oznacza, że środek ten i tłumaczenie stanowią nierozzerwalną całość. Zamawiający wskazał także w SWZ w ROZDZIALE XIII ust. 2: „Wszystkie dokumenty i oświadczenia sporządzone w języku obcym należy dostarczyć wraz z tłumaczeniem na język polski.” oraz w SWZ w ROZDZIALE IX ust. 1 pkt e): Przedmiotowe środki dowodowe sporządzone w języku obcym przekazuje się wraz z tłumaczeniem na język polski, z uwagi na fakt, że środek ten i tłumaczenia stanowią nierozzerwalną całość.

W związku z powyższym bezspornie należy stwierdzić, że wykonawca nie złożył w przewidzianym terminie przedmiotowego środka dowodowego.

Potwierdza to także Wyrok Krajowej Izby odwoławczej sygn. KIO 1973/21, gdzie wskazano m.in., że: „*W świetle § 5 rozporządzenia z 30 grudnia 2020 r. w sprawie sposobu sporządzania i przekazywania informacji oraz wymagań technicznych dla dokumentów elektronicznych oraz środków komunikacji elektronicznej w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego lub konkursie, środek dowodowy sporządzony w języku obcym musi być złożony wraz z tłumaczeniem na język polski (z wyjątkiem art. 20 ust. 3 p.z.p.), co oznacza, że środek ten i tłumaczenie stanowią nierozzerwalną całość. W efekcie, aby zamawiający mógł dokonać oceny spełniania przez wykonawcę określonych wymogów, niezbędne jest przekazanie przez wykonawcę tłumaczenia środka dowodowego. Brak złożenia tego tłumaczenia oznacza, że odwołujący nie złożył przedmiotowego środka dowodowego i jego oferta jest niezgodna z warunkami zamówienia.”*

Mając na uwadze powyższe Zamawiający jest zobowiązany do odrzucenia oferty na mocy art. 226 ust 1 pkt 2) lit. c) ustawy p.z.p.

W związku z powyższym obowiązkiem Zamawiającego jest unieważnienie przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „dostawy implantów ortopedycznych, asortymentu jednorazowego wraz z dzierżawą zestawów napędów akumulatorowych do zabiegów dla Oddziału Urazowo-Ortopedycznego na okres 24 miesięcy” (znak sprawy: Z/115/PN/23) w zakresie zadania nr 39 na mocy art. 255 pkt 2) ustawy p.z.p.



INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE W ZAKRESIE ZŁOŻONEJ OFERTY

Numer oferty	Nazwa (firma) i adres Wykonawcy	Cena brutto zaoferowanego zadania	Liczba punktów w kryterium cena	Łączna liczba punktów
13.	Hortho Medical Sp. z o. o. ul. 23 Marca 75A/3 81-820 Sopot NIP: 585-149-38-50	Zadanie nr 39: 172.800,00 zł	<i>Oferta odrzucona</i>	<i>Oferta odrzucona</i>

Dziękuję Państwu za udział w postępowaniu.